

**916.322.1**

**Ordinanza  
concernente l'importazione di animali della specie equina  
(Ordinanza sull'importazione di equini, OIEq)**

del 7 dicembre 1998 (Stato 27 giugno 2006)

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visto l'articolo 177 capoverso 1 della legge del 29 aprile 1998<sup>1</sup> sull'agricoltura (LAgr),<sup>2</sup>

*ordina:*

**Art. 1<sup>3</sup>** Campo d'applicazione

La presente ordinanza si applica agli animali della specie equina delle voci di tariffa<sup>4</sup> menzionate nell'allegato. Essa non si applica agli animali da macello, ai cavalli e agli asini selvatici.

**Art. 2<sup>5</sup>**

**Art. 2a<sup>6</sup>** Eccezione all'obbligo del permesso d'importazione

Gli animali della specie equina facenti parte di masserizie in trasloco, di beni d'equipaggiamento, di un'eredità non necessitano di alcun permesso generale d'importazione.

**Art. 3** Disposizioni particolari per l'importazione

<sup>1</sup> ...<sup>7</sup>

<sup>2</sup> I puledri accompagnati dalla giumenta (fino all'età di sei mesi) possono essere importati all'aliquota di dazio del contingente (ADC), senza essere computati nella quota del contingente doganale, se:

RU **1999** 107

<sup>1</sup> RS **910.1**

<sup>2</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 9 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2535).

<sup>3</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 9 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2535).

<sup>4</sup> RS **632.10** allegato

<sup>5</sup> Abrogato dal n. I dell'O del 21 set. 2001 (RU **2001** 2511).

<sup>6</sup> Introdotto dal n. I dell'O del 10 gen. 2001, in vigore dal 1° mar. 2001 (RU **2001** 313).

<sup>7</sup> Abrogato dal n. I dell'O del 21 set. 2001 (RU **2001** 2511).

- a. la madre, gravida, è stata esportata con carta di passo; oppure
  - b. l'appartenenza del puledro alla giumenta da importare è comprovata e se il puledro è munito di un documento d'identificazione della corrispondente organizzazione d'allevamento riconosciuta.
- 3 ...<sup>8</sup>

**Art. 4<sup>9</sup>** Assegnazione delle quote del contingente doganale

Le quote del contingente doganale 01 sono assegnate secondo l'ordine di accettazione delle dichiarazioni d'importazione.

**Art. 4a<sup>10</sup>**

**Art. 5** Esecuzione

L'Ufficio federale dell'agricoltura esegue la presente ordinanza, nella misura in cui altre autorità non siano state incaricate della sua esecuzione.

**Art. 6<sup>11</sup>**

**Art. 7** Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 1999.

<sup>8</sup> Abrogato dal n. I dell'O del 21 set. 2001 (RU **2001** 2511).

<sup>9</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 9 giu. 2006, in vigore dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2535).

<sup>10</sup> Introdotto dal n. I dell'O del 21 set. 2001 (RU **2001** 2511). Abrogato dal n. I dell'O del 9 giu. 2006, con effetto dal 1° gen. 2007 (RU **2006** 2535).

<sup>11</sup> Abrogato dal n. I dell'O del 21 set. 2001 (RU **2001** 2511).

*Allegato*<sup>12</sup>  
(art. 1)

Voce di tariffa	Designazione degli animali
0101.	Cavalli, asini, muli e bardotti, vivi:
	– riproduttori di razza pura:
	– – cavalli:
1011	– – – importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 1)
1019	– – – altri (importati al di fuori del contingente doganale)
	– – asini:
1021	– – – importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 1)
1029	– – – altri (importati al di fuori del contingente doganale)
	– altri:
	– – asini, muli e bardotti:
	– – – altri (esclusi quelli da macello e gli asini selvatici):
9021	– – – – importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 1)
9029	– – – – altri (importati al di fuori del contingente doganale)
	– – – altri:
	– – – – altri (esclusi quelli da macello):
9095	– – – – importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 1)
	– – – – altri:
9096	– – – – – con un'altezza al garrese superiore a 1,48 m
9097	– – – – – con un'altezza al garrese superiore a 1,35 m, ma non eccedente 1,48 m
9098	– – – – – con un'altezza al garrese non eccedente 1,35 m

<sup>12</sup> Nuovo testo giusta il n. II dell'O del 9 giu. 2006, in vigore dal 1°gen. 2007 (RU 2006 2535).

